

End User License Agreement

Contrat de licence de l'utilisateur final

This End User License Agreement (“**Agreement**”) contains the terms and conditions upon which Seasonal Specialties, Inc. (“**Seasonal**,” “**we**”), with its principal place of business at 11455 Valley View Road Eden Prairie, MN 55344 as licensor, grants to you (whether as an individual or a corporate entity, the (“**Licensee**”, “**you**” or “**your**”) a limited, personal, non-commercial license to use the Illuminate™ software application (“**Software**” or “**Application**”).

BY DOWNLOADING, INSTALLING, OR USING THIS APPLICATION FOR ANDROID, IOS, OR OTHER MOBILE PLATFORM, YOU AGREE TO BE BOUND BY THE TERMS OF THIS AGREEMENT.

THIS AGREEMENT CONTAINS A CLASS ACTION WAIVER PROVISION IN SECTION 9 AFFECTING YOUR RIGHTS UNDER THIS AGREEMENT REGARDING ANY DISPUTE.

IF YOU DO NOT ACCEPT THIS AGREEMENT, DO NOT USE THE APPLICATION.

1. DEFINITIONS

In addition to other terms defined elsewhere in this Agreement, the following terms are defined as follows. All definitions apply both to their singular or plural forms, as the context may require.

1.1. “**Device**” means an Android, iPhone, iPad or other similar mobile device supported by the Software.

1.2. “**Documentation**” means the user manuals provided with the Application in either electronic (such as online help files) or hard copy format.

1.3. “**Effective Date**” means the computer-generated time stamp indicating the time and day in which you indicated “I AGREE” to this Agreement.

1.4. “**Intellectual Property Rights**” means all known or hereafter existing worldwide copyrights, trademarks (registered and unregistered), trade secrets, patents, patent applications, know-how, moral rights, contract rights and other proprietary rights.

2. LICENSE GRANT

2.1. Subject to your compliance with the terms and conditions of this Agreement, Seasonal grants you, a non-exclusive, non-transferable, personal, royalty-free, non-commercial license to use the Software, in executable code form only, on one Device (“**License**”).

2.2. The foregoing is not intended to prohibit you from installing and backing-up the Software for

Le présent contrat (le « **contrat** ») porte sur une licence limitée, personnelle et non commerciale que, à titre de concédant de licence, Seasonal Specialties, Inc. (« **Seasonal** », « **we** »), dont le siège social se trouve au 11455, Valley View Road, Eden Prairie, MN, USA 55344, vous accorde (que vous soyez une personne physique ou morale) (le « **titulaire de licence** », « **vous** » ou « **votre** ») et qui vous permet d'utiliser l'application logicielle Illuminate™ (le « **logiciel** » ou l'« **application** »).

EN TÉLÉCHARGEANT, EN INSTALLANT OU EN UTILISANT CETTE APPLICATION POUR ANDROID, IOS OU UNE AUTRE PLATEFORME MOBILE, VOUS ACCEPTEZ D'ÊTRE LIÉ PAR LE PRÉSENT CONTRAT.

CELUI-CI CONTIENT UNE RENONCIATION DE PARTICIPER À UN RECOURS COLLECTIF (À LA CLAUSE 9) QUI, EN CAS DE DIFFÉREND, A UNE INCIDENCE SUR VOS DROITS EN VERTU DU PRÉSENT CONTRAT.

SI VOUS N'ACCEPTEZ PAS LE PRÉSENT CONTRAT, N'UTILISEZ PAS L'APPLICATION.

1. DÉFINITIONS

En plus de termes définis ailleurs dans le présent contrat, les définitions suivantes s'appliquent au présent contrat, sous la forme singulière ou plurielle, selon le contexte.

1.1. « **appareil** » désigne un Android, un iPhone, un iPad ou un autre appareil mobile similaire qui prend en charge le logiciel.

1.2. « **documentation** » désigne les manuels d'utilisation fournis avec l'application sous forme électronique (notamment les fichiers d'aide en ligne) ou en format papier.

1.3. « **date d'entrée en vigueur** » désigne l'horodatage (jour et heure) produit par l'ordinateur au moment où vous avez cliqué sur « J'ACCEPTE ».

1.4. « **droits de propriété intellectuelle** » désigne tous les droits d'auteur, marques de commerce (déposées ou non), secrets commerciaux, brevets, demandes de brevet, savoir-faire, droits moraux et autres droits de propriété mondiaux connus ou existants.

2. OCTROI DE LICENCE

2.1. Sous réserve de la conformité au présent contrat, Seasonal vous octroie une licence non exclusive, non transférable, personnelle, non commerciale et exemptée de redevances vous permettant d'utiliser le logiciel, sous forme de code exécutable seulement, sur un appareil (la « **licence** »).

2.2. La clause qui précède ne vous interdit pas d'installer le logiciel et d'en faire une copie sur un autre appareil pour lequel vous avez consenti au contrat. Chaque fois que vous consentez au contrat, vous

another Device on which you also consented to the Agreement. Each instance of this Agreement that you consent to grants you the aforementioned rights in connection with the installation, use and back-up of one copy of the Software on one Device.

3. TITLE

Title, ownership and all rights (including, but not limited to, intellectual property rights) in and to the Software shall remain with Seasonal or its third party licensors, as the case may be. Except for those rights expressly granted in this Agreement, no other rights are granted or implied.

4. RESTRICTIONS

You may not

4.1. Create derivative works based on the Software;

4.2. Copy or reproduce the Software;

4.3. Sell, assign, license, disclose, distribute or otherwise transfer or make available the Software or any copies of the Software in any form to any third parties;

4.4. Alter, translate, decompile, reverse assemble or reverse engineer the Software, or attempt to do any of the foregoing, except to the extent this prohibition is not permitted under an applicable law;

4.5. Remove or alter any proprietary notices or marks on the Software;

4.6. Use the Software for any purpose other than as described in the Documentation.

5. WARRANTIES & LIMITATION OF LIABILITY

THE PROGRAM IS PROVIDED TO YOU ON "AS-IS," "WHERE IS," "WITH ALL FAULTS" BASIS. SEASONAL DOES NOT WARRANT THAT THE PROGRAM IS ERROR FREE OR THAT IT WILL MEET YOUR REQUIREMENTS. SEASONAL DOES NOT WARRANT THAT ACCESS TO THE PROGRAM WILL BE UNINTERRUPTED OR SECURE. WITHOUT LIMITING ANY OF THE FOREGOING, SEASONAL DISCLAIMS ALL WARRANTIES, EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE WARRANTIES OF QUIET ENJOYMENT, NON-INFRINGEMENT, MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. SOME JURISDICTIONS DO NOT ALLOW THE WAIVER OR EXCLUSION OF IMPLIED WARRANTIES SO THEY MAY NOT APPLY TO YOU.

IN NO EVENT WILL SEASONAL, IT'S AFFILIATES, LICENSORS, BUSINESS PARTNERS, SUPPLIERS, OR SERVICE PROVIDERS BE LIABLE TO YOU FOR ANY DAMAGES,

obtenez les droits indiqués ci-dessus relativement à l'installation, l'utilisation et la sauvegarde d'une copie du logiciel sur un appareil.

3. TITRE

Le titre, la propriété et tous les droits (notamment les droits de propriété intellectuelle) du logiciel continuent d'appartenir à Seasonal ou à son tiers concédant de licence, selon le cas. Sauf pour les droits expressément accordés dans le présent contrat, aucun autre droit n'est accordé ou sous-entendu.

4. RESTRICTIONS

Les actions suivantes vous sont interdites :

4.1. créer des travaux dérivatifs fondés sur le logiciel;

4.2. copier ou reproduire le logiciel;

4.3. vendre, céder, accorder sous licence, dévoiler, distribuer ou transférer autrement ou rendre disponible le logiciel ou une copie de celui-ci sous quelque forme à un tiers;

4.4. modifier, traduire, décompiler, désassembler ou désosser le logiciel, ou tenter de le faire, sauf dans la mesure où cette interdiction n'est pas permise par la loi;

4.5. enlever ou modifier les avis ou marques de propriété sur le logiciel;

4.6. utiliser le logiciel pour toute autre fin que celle décrite dans la documentation.

5. GARANTIES ET LIMITATION DE RESPONSABILITÉ

LE PROGRAMME VOUS EST FOURNI « EN L'ÉTAT ». SEASONAL NE GARANTIT PAS QUE LE PROGRAMME EST EXEMPT D'ERREUR OU QU'IL RÉPONDRA À VOS ATTENTES. SEASONAL NE GARANTIT PAS QUE L'ACCÈS AU PROGRAMME NE SERA PAS INTERROMPU OU QU'IL SERA SÉCURISÉ. SANS LIMITER CE QUI PRÉCÈDE, SEASONAL DÉCLINE TOUTE GARANTIE, EXPLICITE OU IMPLICITE, NOTAMMENT TOUTE GARANTIE DE JOUISSANCE, D'ABSENCE DE CONTREFAÇON, DE QUALITÉ MARCHANDE OU D'ADAPTATION À UNE FIN PARTICULIÈRE. CERTAINS ÉTATS NE PERMETTENT PAS L'EXCLUSION DE GARANTIE IMPLICITE. PAR CONSÉQUENT, IL SE PEUT QUE CETTE EXCLUSION NE S'APPLIQUE PAS DANS VOTRE CAS.

EN AUCUN CAS SEASONAL, SES SOCIÉTÉS AFFILIÉES, SES CONCÉDANTS DE LICENCE, SES PARTENAIRES COMMERCIAUX OU SES FOURNISSEURS DE PRODUITS ET SERVICES NE SERONT RESPONSABLES À VOTRE ÉGARD POUR TOUT DOMMAGE, DIRECT, INDIRECT, SPÉCIAL, ACCESSOIRE OU AUTRE, QUE SEASONAL AIT ÉTÉ INFORMÉE OU NON DE LA PROBABILITÉ D'UN TEL DOMMAGE.

INCLUDING, WITHOUT LIMITATION, INDIRECT, SPECIAL, INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES, WHETHER OR NOT SEASONAL WAS MADE AWARE OF THE LIKELIHOOD OF SUCH DAMAGES OCCURRING.

SEASONAL'S AGGREGATE LIABILITY UNDER THIS AGREEMENT IS \$100.00.

6. PRIVACY

We may ask you to provide certain information about you as part of the Software installation process. All information that you provide is governed by the Seasonal Privacy Policy, which is available at http://www.seasonalspecialties.com/Seasonal_Specialties_Privacy_Policy.pdf.

7. MODIFICATION; TERMINATION; SURVIVAL

7.1. Seasonal may modify the Software at any time without notice. In the event the Agreement is modified, Seasonal will provide you with notice of the modification to the email address you provided.

7.2. The License will terminate automatically and immediately if Seasonal determines that you failed to comply with any material provision of this Agreement.

7.3. Any section in this Agreement which by its nature is intended to survive the expiration or termination of this Agreement, will survive as long as permitted by law.

8. INDEMNIFICATION

You agree to indemnify, defend and hold harmless Seasonal, its affiliates, licensors, business partners, officers, directors, employees, agents and assigns harmless from any loss, liability, claim, demand, damage or expense (including reasonable legal fees) asserted by any third party relating in any way to your use of the Software or breach of this Agreement. Without limiting the application of this section, Seasonal reserves the right to assume the exclusive defense and control of any matter that is also subject to indemnification by you.

9. CLASS ACTION WAIVER

NO DISPUTE UNDER THIS AGREEMENT MAY BE JOINED WITH ANOTHER LAWSUIT OR RESOLVED ON A CLASS-WIDE BASIS.

10. GOVERNING LAW & VENUE

This Agreement is governed by and interpreted in accordance with the substantive laws of the State of Minnesota, United States of America, without reference to conflicts of law principles. Your use of the Software may be subject to other local, state, national, and international laws. Disputes arising from or relating to this Agreement will be resolved by

LA RESPONSABILITÉ TOTALE DE SEASONAL EN VERTU DU PRÉSENT CONTRAT EST DE 100 \$.

6. PROTECTION DES RENSEIGNEMENTS PERSONNELS

Nous pourrions vous demander de nous fournir certains renseignements vous concernant dans le cadre du processus d'installation du logiciel. Tous les renseignements que vous nous fournissez sont régis par la politique de protection des renseignements personnels de Seasonal, qui est affichée à http://www.seasonalspecialties.com/Seasonal_Specialties_Privacy_Policy.pdf.

7. MODIFICATION, RÉSILIATION, SURVIE

7.1. Seasonal peut modifier le logiciel en tout temps et sans préavis. Si une modification est apportée au contrat, Seasonal vous enverra un avis à l'adresse électronique que vous lui avez fournie.

7.2. La licence sera résiliée automatiquement et immédiatement si Seasonal détermine que vous n'avez pas respecté une disposition du présent contrat.

7.3. Toute section du présent contrat qui de par sa nature devrait survivre à l'expiration ou à la résiliation du présent contrat, survivra aussi longtemps que la loi le permet.

8. CLAUSE D'INDEMNITÉ

Vous vous engagez à garantir contre toute responsabilité Seasonal, ses sociétés affiliées, concédants de licences, partenaires commerciaux, dirigeants, administrateurs, employés, agents et ayant droits pour toute perte, responsabilité, réclamation, requête, dommage ou coût (y compris les frais juridiques raisonnables) qu'un tiers fait valoir en relation avec votre utilisation du logiciel ou avec une violation du présent contrat. Sans limiter l'application de la présente section, Seasonal se réserve le droit d'assumer la défense exclusive et le contrôle de toute question pour laquelle vous pourriez être tenu à indemnité.

9. RENONCIATION DE PARTICIPER À UN RECOURS COLLECTIF

AUCUN DIFFÉREND EN VERTU DU PRÉSENT CONTRAT NE PEUT ÊTRE JOINT À UNE AUTRE POURSUITE OU RÉSOLU EN TANT QUE RECOURS COLLECTIF.

10. LOI APPLICABLE ET COMPÉTENCE JURIDICTIONNELLE

Le présent contrat est régi et interprété conformément aux lois de l'État du Minnesota, États-Unis d'Amérique, sans référence aux principes de conflit des lois. Votre utilisation du logiciel peut être assujettie à d'autres lois locales, nationales ou internationales. Les différends découlant du présent contrat seront résolus par les

the courts sitting in Hennepin County, Minnesota and you agree to consent to the exclusive jurisdiction in such courts and waive all defenses of lack of personal jurisdiction and forum non conveniens with respect to venue in Hennepin County, Minnesota.

11. EXPORT RESTRICTIONS

This Agreement is expressly made subject to any laws, regulations orders or other restrictions on the export from the United States of America of the Software or information about such Software which be imposed from time to time by the government of the United States of America. You will not export the Software or information about the Software without the express written consent of Seasonal and compliance with such laws, regulations, orders or other restrictions.

12. NOTICES

Any notice due or to be given hereunder to Seasonal shall be in writing and delivered via email. Notices to Seasonal shall be sent to info@seasonalspecialties.com. Notices to you will be sent to the email address we have on file.

13. MISCELLANEOUS

13.1. Seasonal's waiver of a breach or a default by you of any provision of this Agreement will not be construed as a waiver of any subsequent breach of the same or any other provision. Seasonal's delay or failure to exercise or avail itself of any right will not operate as a waiver of any right by Seasonal.

13.2. The obligations of this Agreement are personal to you and you may not assign or transfer its rights or obligations under this Agreement without the prior written consent of Seasonal.

13.3. This Agreement constitutes the entire and exclusive agreement between the parties hereto with respect to the subject matter hereof, and may only be amended by a writing executed by both parties.

13.4. This Agreement will not be governed by the United Nations Convention of Contracts for the International Sale of Goods, the application of which is hereby expressly excluded.

13.5. The use of the singular herein includes the plural and vice versa; the use of the neuter includes the masculine and the feminine.

13.6. Notwithstanding anything herein to the contrary, nothing in this Agreement shall be deemed or construed to confer any rights of third-party beneficiary on any person.

tribunaux du comté d'Hennepin, au Minnesota. Vous reconnaissez la compétence exclusive de ces tribunaux en la matière et renoncez à toute défense de non-compétence ou de forum non conveniens du comté d'Hennepin, au Minnesota.

11. RESTRICTIONS EN MATIÈRE D'EXPORTATION

Le présent contrat est conclu sous réserve expresse des lois, règlements, ordonnances et autres restrictions à l'exportation du logiciel ou d'informations relatives au logiciel qui peuvent être imposés par le gouvernement des États-Unis d'Amérique. Vous n'exporterez pas le logiciel ni des informations relatives au logiciel sans le consentement écrit de Seasonal et en conformité avec les lois, règlements, ordonnances et autres restrictions applicables.

12. AVIS

Tout avis dû ou à remettre à Seasonal en vertu du présent contrat doit être remis par écrit, par courrier électronique et envoyé à l'adresse suivante : info@seasonalspecialties.com. Les avis qui vous sont dus vous seront envoyés à l'adresse que nous avons dans nos dossiers.

13. VARIA

13.1. La renonciation par Seasonal d'obtenir redressement pour la violation ou le non-respect d'une disposition du présent contrat ne constituera pas une renonciation d'obtenir redressement pour une violation subséquente de ladite disposition ou de toute autre disposition. Le manquement ou le retard par Seasonal d'exercer un droit ne constitue pas une renonciation de Seasonal d'exercer ledit droit ou tout autre droit.

13.2. Les obligations prévues au présent contrat vous engagent personnellement. Vous ne pouvez transférer vos droits et obligations à une autre personne sans l'accord écrit de Seasonal.

13.3. Le présent contrat constitue la totalité du contrat passé entre les parties aux présentes et il ne peut être modifié que par un écrit signé par les deux parties.

13.4. Le présent contrat ne sera pas régi par la Convention des Nations Unies sur les contrats de vente internationale de marchandises, dont l'application est expressément exclue par les présentes.

13.5. Le singulier inclut le pluriel et vice versa. Le masculin inclut le féminin et vice versa.

13.6. Nonobstant toute indication contraire dans les présentes, aucune disposition du présent contrat ne confère un droit de tiers bénéficiaire à quiconque